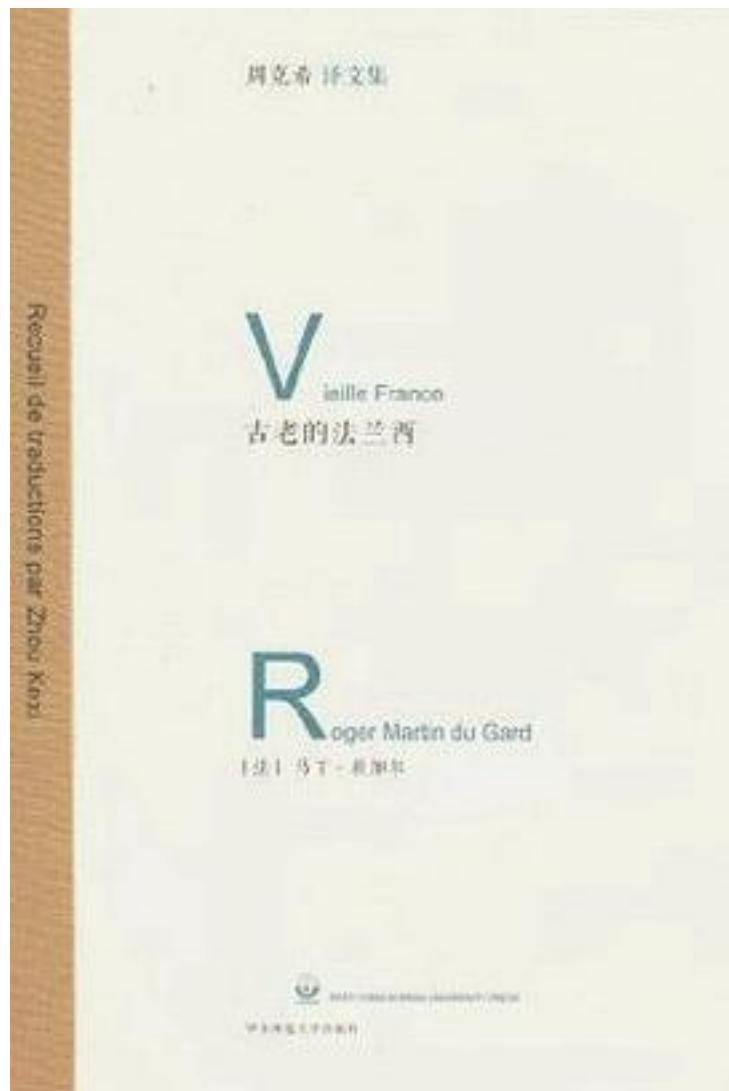


古老的法兰西



[古老的法兰西 下载链接1](#)

著者:【法】马丁·杜加尔

出版者:华东师范大学出版社

出版时间:2012-1

装帧:平装

isbn:9787561787519

长篇小说《古老的法兰西》是著名法国作家、诺贝尔文学奖获得者马丁·杜·加尔的一部优秀作品。此书可看成是一个长篇，也可看成是由一篇很短的人物素描构成的“系列故事”，按作者自己的说法，它是一部“乡村速写小集”。它通过一个乡村邮递员儒瓦尼奥走家串户的一天经历，把村上各色人等的生存状态、性格特征逐一作了描绘，是一幅“古老的法兰西”乡村风情画。人们熟知作者获诺贝尔文学奖的长篇巨著《蒂博一家》，其实本书也脍炙人口，其篇幅可能更适合今人阅读。

作者介绍：

上海译文出版社编审，从事法语翻译。主要翻译作品有：《王家大道》、《不朽者》、《三剑客》、《包法利夫人》、《小王子》、《追寻逝去的时光·第一卷》、《追寻逝去的时光·第二卷》，合译作品有：《微积分概念史》、《基督山伯爵》、《幽灵的生活》等，著有《译边草》。

目录: 第1章

早起的邮递员

第2章

清晨的火车旁 装卸工弗拉玛

第3章

邮政所

第4章

小学教员埃纳贝尔

第5章

咖啡馆老板博斯

第6章

面包师傅梅拉维涅兄弟

杂货店老板娘格扎维埃太太

第7章

领养老金的黛涅太太

第8章

理发匠费迪南先生五金制品商

凯洛尔一家了赛莱斯蒂娜许愿

第9章

本堂神甫先生赛莱斯蒂娜

去神甫家 神甫去凯洛尔家

第10章

火车匠普约德

第11章

玛索太太和她的女儿

第12章

菜农鲁特尔夫妇和弗里茨

第13章

比利时老两口 波希米亚

小姑娘莫里索大嫂

第14章

弗拉玛太太

第15章

镇长和小学教员

第16章

午餐

第17章

站长

第18章 菲莉贝特三个钓鱼人
第19章 玛丽一让娜·阿那尔东
儒瓦尼奥在镇长家
第20章 上次大战的遗孀西加涅太太
格黛太太和图施太太
第21章 巡警队在巴克家
第22章 德·纳维埃尔先生
第23章 梅莉和约瑟夫在顶楼上
第24章 黄昏乌斯丹和加里巴尔迪
儒瓦尼奥和小伙子们
第25章 老站长鲁特尔一家子莫里索大嫂和她女儿
巴克一家子德·纳维埃尔先生
第26章 本堂神甫的默祷
第27章 埃纳贝尔先生和他的妹妹

附录：
谈托尔斯泰对罗杰·马丁·杜加尔的影响（安德烈·达斯普尔）
· · · · · (收起)

[古老的法兰西](#) [下载链接1](#)

标签

法国文学

法国

马丁·杜加尔

周克希

外国文学

小说

文学

文化研究

评论

莫佩鲁镇有一条贯穿全镇的大路。儒瓦尼奥是镇上唯一的邮递员，他每天带着镇上人们的书信——他们全部的隐私，穿行在这条大路上，跟着他我们也走进了一个个人的生活，像一个电影长镜头，看到镇上的人从早到晚忙忙碌碌的生活，古老而又朴素的生活节奏，一切来去匆匆，好像人们手不停脚不停就是生活的要义，莫佩鲁就是古老的法兰西一个缩影。末章，神甫跪在神像的祈祷与这古老的生活形成反差，像暗示着杜加尔倾心的是生活的艺术，浓缩的生活，而不是思想。

这应该是两三年里读过装帧和手感最棒的书了。最早知道作者还是看文学少女某卷提到的《蒂博一家》，太长了第一卷都没读完【只记得后来郑克鲁还在某篇访谈里吐槽挑了部二流作家这么长的作品翻译，感到很后悔……】

以一个乡村邮递员之言白描勾勒古老法兰西乡村风情，简短有力漂亮干净，邻里纠纷算计、岁月沉淀缅怀、情爱纠缠、政治对民众的影响，一沙一世界，地方再小，人情百态莫不如此；再次盛赞下翻译！

最近偏爱这类短篇集，短小精悍的故事组合成古老而风情的的法兰西画卷。

周先生签名本。

小镇众生浮世绘

开始以为是田园牧歌，读到最后变成了“小镇畸人”，随着邮递员的脚步，作者描绘了一天之内，镇子里各色人等的琐碎生活，古老的法兰西，并不见什么先贤遗风，只有根深蒂固的贪婪和恶毒在侵蚀着这片土地，成年人一张张唯利是图的嘴脸，年轻人则普遍缺乏存在感，然而在小说的倒数第三章，他们却道出了心声，逃离是某种必然选择。在小人物的日常中，党派之争、宗教怀疑和有关俄国革命的讨论偶有闪现，读到最后，一种契诃夫式的忧虑隐约浮现出来，故事始于个体经营者，终于知识分子，埃内贝尔兄妹的困境，便是整整一代求索之人的困境～

最残酷的就是将平淡生活底下的暗潮汹涌用最朴实的方式写出来

作为群像小说，对众多人物的刻画还是非常精准的，而且我也非常喜欢这部小说的布局。杜加尔笔下的乡村总让我想起伯恩哈德在《波斯女人》中透露出的对乡村深深的厌恶之情。那种植根在骨髓和灵魂深处的愚昧、自私、麻木是否才是一个民族古老的源头呢？看了附录开始对杜加尔感兴趣了，周克希的译文尚佳，最后的附录写得也有点水平不算太水，下次可以看看他的译作=v=

乡村一角的人物百态素描

小说我没看进去TAT，不过纸质和装帧真是好啊。

从七月份读了一半然后中途停止，一直拖到今天重新拾起，终于把这本书看完。人物众多，场景繁复的一本法国文学书确实不是我的菜，不过不得不说杜加尔对这个背景下的人物描写尤其传神。

装帧可舒服了。能把这么细里细气的市井小事儿扑落在这么诗意的文字里，还真是另一种绝妙的本事啊。五星推荐。

装帧好特别啊～虽然说效仿托尔斯泰，却没有托尔斯泰那么沉闷，一个邮递员在城市中的一天，真的只是观察素描…完全不知道他们要讲什么…钱钱钱…房房房…后面长长的分析和纪德的对比，我真是修养不够…//她的裙子擦过他的膝盖//这个瞬间好美！

托尔斯泰式的。。。

小镇故事，有托尔斯泰的痕迹，但是火候差一点，两点，也许三点

我对这本书和作者一无所知，但小书装帧的精致让我不忍释手。就如豆瓣内容简介里介绍的那样，读起来很亲切，没有翻译过后的隔

椴公推荐的，确实是很好的文学作品。小时候特别抵触看西方文学，因为真心记不住人名——直到看到这本……咳咳，我只想说，开头的人物关系表真的不是随便放在那儿的……

这本小说和现实生活很符合啊。法兰西小镇也很平常，只是拥有不同的景色与生活方式，而这些作者都略去了吧。嘛，依旧是爱屋及乌才买的这本书。

好看的缩影，最近的睡眠读物。

[古老的法兰西 下载链接1](#)

书评

因为是周克希翻译的，所以才看，没想到作者还得过诺贝尔文学奖。虽说书名是古老的法兰西，但是并不是讲法兰西历史的，而是写一个小镇上，各式各样不同人一天的生活。这本书打破了我对法国小乡村的一般印象，我相信作者写的是真实的，有那么个时期那么个地方法国小乡村就是这样的。

法兰西是个古老的民族，可什么是古老？什么又是法兰西民族呢？

作者以一个小乡镇的邮递员的一天工作为视角，把乡镇林林总总的人与事展现在人们眼前。与其说这是一本小说，不如说是人物与故事片断。如碎片般万花筒呈现在人们眼前

。这里的人真“粗俗”，一点没有法兰西民族文明...

被装帧封面吸引，在回家的火车上断断续续看完。

法兰西一个普通镇子上的一天，就是这本书的全部。而表达的又不仅仅于此。

看到正文最后一页我还没反应过来，往后翻到了附译。刻画出的人物真实而复杂。

看完后去查了一下作者，是一个值得敬仰的人。

“咱们这位呀，不是神甫，”守墓人巴斯加隆说，“是个木偶。”

这本书以轻松的口吻，用一个邮递员的视角，讲述了古老的法兰西小镇莫佩鲁里各种人的三长两短……而像这一句一样的狠毒的嘲讽，又常常通过一个突然出现的角色（比如守墓人）之口，给说了出来……作者这种有趣的演...

[古老的法兰西 下载链接1](#)